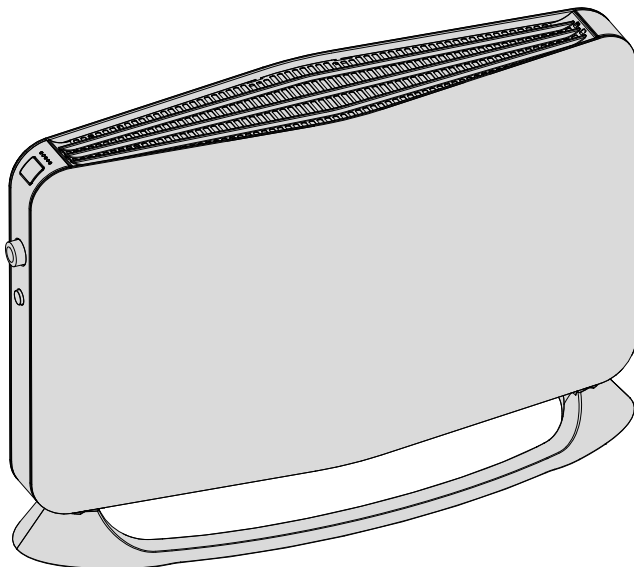




EAN CODE : 3276007572179

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.

RO Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

DE20D1

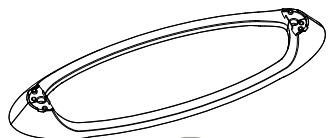
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale /
Original Instructions



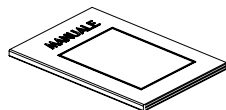
0 1 2 3 4 5 cm



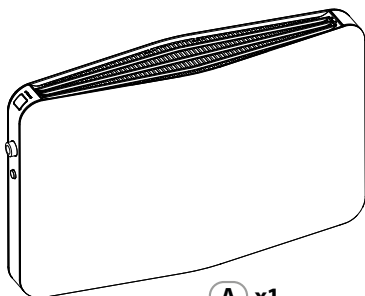
D x4
M4 x 14mm



B x1



C x1



A x1



Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Ateňje, pericol / Caution danger



Raccordé / Conectado / Ligado / Connesso / Με σύνδεση / Podłączono / Подключено / Під'єднано / Conectat / Connected



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



Correct / Correcto / Corretto / Σωστό / Dobrze / Правильный / Правильно / Corect / Correct



Incorrect / Incorrecto / Incorretto / Errato / Λάθος / Žle / Неправильный / Неправильно / Incorect / Incorrect



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / UA: Керівництво з ТехнікиБезпеки і Правовимнормам / RO: Manual privind siguranța / EN: Legal & Safety Instructions

4 → 25



FR: Montage / EL: Συναρμολόγηση / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

26 → 27



FR: Utilisation / EL: Χρήση / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

28 → 32



FR: Entretien / EL: Συντήρηση / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

33 → 35



FR: Hivernage / EL: Αποθήκευση το χειμώνα / UA: Зимовийперіод / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

36 → 36



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES APPAREILS DE CHAUFFAGE MOBILES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TOUS LES APPAREILS DE CHAUFFAGE MOBILES

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

ATTENTION: Ce chauffage mobile est destiné à être utilisé principalement dans des ateliers, chez des artisans ou dans des garages. Ne pas l'utiliser dans des salles de bain.

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
- Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.
- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- **MISE EN GARDE:** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1m de l'aspiration d'air.

2. INSTALLATION

- **ATTENTION:** Ce chauffage est de type mobile et peut être déplacé par ses poignées uniquement tout en respectant les consignes de sécurité. Ne pas le déplacer lorsqu'il est en état de marche. Ne pas laisser ce chauffage sous la pluie ou dans un environnement humide. Posez-le uniquement sur une surface plane, propre et dégagée.
- **ATTENTION:** Une distance minimale de 1m doit être prévue entre les parois de votre appareil et tout obstacle ou objet (meubles, murs...)
- **ATTENTION:** Utilisez toujours votre appareil avec les roulettes fixées.
- CE PRODUIT EST DESTINÉ AU CHAUFFAGE DE L'HABITATION

3. UTILISATION

- Branchez l'appareil sur secteur 220-240V~ 50-60Hz, vous entendez alors le son "Di", et le témoin lumineux  s'affichera.
- Appuyez sur  pour démarrer le chauffage.
- Réglage température : Tournez le bouton de réglage de Fonction pour régler la température de 5 à 35 °C.
- Réglage puissance : Appuyez sur le bouton de réglage de Fonction pour régler la puissance, restez appuyé, la puissance passera alors de puissance Basse () à puissance Moyenne () à puissance Elevée ( + ).
- Réglage du Minuteur Arrêt : Appuyez pendant au moins 3 secondes sur le bouton de réglage de Fonction, le témoin lumineux  s'allumera, tournez le bouton de réglage de Fonction pour définir la durée de 0 à 24 heures, appuyez sur le bouton de réglage de Fonction ou attendez pendant 10 secondes pour terminer la configuration.
- Attention : Lorsque le chauffage de l'appareil est allumé, le témoin lumineux  sera allumé.

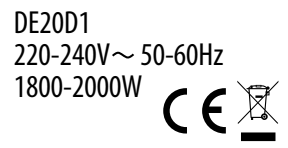
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil de chauffage et débranchez-le de l'alimentation électrique.
- Nettoyez soigneusement la surface du produit à l'aide d'un linge doux et humide et, éventuellement, d'une solution savonneuse.
- **ATTENTION** Laissez refroidir complètement le produit avant toute manipulation ou tout nettoyage.
- Empêchez l'eau ou tout autre liquide de s'écouler à l'intérieur du produit, car cela pourrait provoquer un incendie et/ou un danger électrique.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil ; passez délicatement l'embout de l'aspirateur sur sa grille de protection pour éliminer les poussières ou saletés qui pourraient s'être accumulées sur le produit ou à l'intérieur de celui-ci.
- **ATTENTION** : N'utilisez aucun détergent agressif, nettoyant chimique ou solvant car ils pourraient altérer la surface des composants plastiques.

5. RECYCLAGE



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères dans l'U.E. Afin de prévenir tout risque pour l'environnement ou la santé découlant d'une mise au rebut incontrôlée, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir une réutilisation durable des ressources matérielles. Utilisez donc les points de collecte prévus à cet effet ou adressez-vous au détaillant à qui vous avez acheté ce produit pour qu'il soit pris en charge et recyclé dans le respect de l'environnement.



Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: DE20D1					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2,0	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0,75	kW	Contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	2,0	kW	Contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance thermique réglable par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	e _{l,max}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e _{l,min}	0	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	e _{l,sb}	0,000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce	[oui]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
				Option contrôle à distance	[non]
				Contrôle adaptatif de l'activation	[non]
				Limitation de la durée d'activation	[oui]
				Capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France			

www.erp-equation.com/heaters

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΟΡΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς προηγούμενη εμπειρία και γνώση, με κατάλληλη επιτήρηση ή καθοδήγηση ή και με σωστές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν προβλεφθεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθαρίσμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση. Επιτρέπεται σε παιδιά 3 έως 8 ετών να θέτουν την συσκευή εντός ή και εκτός λειτουργίας, υπό τον όρο ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση και με την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί οδηγίες για την σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.
- ΠΡΟΣΟΧΗ – Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.**
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



- Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΦΟΡΗΤΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- πρίζα παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η φορητή συσκευή θέρμανσης προορίζεται κυρίως για χρήση σε συνεργεία, σε βιοτεχνίες ή σε γκαράζ. Μην την χρησιμοποιείτε σε μπάνια.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα αν έχει πέσει.
- Μη χρησιμοποιείτε αν ο θερμαντήρας έχει ορατά σημάδια ζημιάς.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον θερμαντήρα σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή συνδεδεμένη σε έναν τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε μικρά δωμάτια όπου υπάρχουν άτομα τα οποία δεν μπορούν να αποχωρήσουν χωρίς τη βοήθεια άλλου ατόμου, εκτός εάν υπάρχει διαρκής παρακολούθηση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, κουρτίνων ή άλλων εύφλεκτων υλικών σε ελάχιστη απόσταση 1m από την έξοδο αέρα.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η συσκευή θέρμανσης είναι κινητού τύπου και για την μετακίνησή της πρέπει οπωσδήποτε να την πιάνετε από τις χειρολαβές και να τηρείτε τις συστάσεις ασφαλείας.
Μην την μετακινείτε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
Μην αφήνετε τη συσκευή θέρμανσης κάτω από τη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.
Να τοποθετείται μόνο σε επίπεδες, καθαρές και ελεύθερες επιφάνειες.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προβλέψατε μια ελάχιστη απόσταση 1 μέτρου ανάμεσα στα τοιχώματα της συσκευής και οποιοδήποτε εμπόδιο ή αντικείμενο (έπιπλα, τοίχοι...)
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με τα ροδάκια τοποθετημένα.
- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΙΟΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΧΩΡΟΥ

3. ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε την συσκευή σε μια πρίζα 220-240V~ 50-60Hz, θα ακούσετε τον ήχο « Ντι », η φωτεινή ένδειξη  θα φανεί.
- Πατήστε  για να ξεκινήσει ο στεγνωτήρας.
- Ρύθμιση θερμοκρασίας: Γυρίστε Το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία από 5-35 °C.
- Ρύθμιση ισχύος: Πατήστε Το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για να ρυθμίσετε την ισχύ, συνεχίστε να το πατάτε, η ισχύς θα αλλάξει από Χαμηλή ισχύ () σε Μεσαία ισχύ () σε Υψηλή ισχύ ().
- Ρύθμιση κλεισίματος χρονοδιακόπτη: Πατήστε Το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα, η ένδειξη του χρονοδιακόπτη  θα δείχνει, γυρίστε Το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας για να ρυθμίσετε τον χρονοδιακόπτη από 0-24,πίεστε Το κουμπί ρύθμισης λειτουργίας ή περιμένετε 10 δευτερόλεπτα για να ολοκληρωθεί η ρύθμιση.
- Σημείωση: Όταν η συσκευή είναι ζεστή, η φωτεινή ένδειξη  θα είναι αναμμένη.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν προβείτε στο καθάρισμα, σβήστε τη συσκευή θέρμανσης και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια του προϊόντος με ένα απαλό και νοτισμένο πανί και ενδεχομένως με σαπουνόνερο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν προβείτε σε χειρισμό ή καθάρισμα.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να εισέλθουν στο εσωτερικό της συσκευής διότι θα μπορούσε να προκληθεί πυρκαγιά ή/και άλλος ηλεκτρικός κίνδυνος.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή αυτή. Περάστε προσεκτικά το στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας στο προστατευτικό πλέγμα προκειμένου να απομακρύνετε τυχόν σκόνες ή ακαθαρσίες που συσσωρεύονται επάνω στο προϊόν ή στο εσωτερικό του.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε κανένα επιθετικό απορρυπαντικό, χημικό παράγοντα ή διαλύτη διότι κινδυνεύουν να αλλοιώσουν την επιφάνεια των πλαστικών στοιχείων.

5. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Το λογότυπο αυτό επισημαίνει ότι, στις χώρες τις ΕΕ, το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Ανακυκλώστε υπεύθυνα προκειμένου να αποφύγετε μια λανθασμένη επεξεργασία, επιβλαβή για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία, και να συμβάλλετε στη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την απόρριψη της μεταχειρισμένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε συστήματα ανάκτησης και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Θα μπορέσουν να προβούν στην ανακύκλωση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.

DE20D1
220-240V ~ 50-60Hz
1800-2000W



Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου: DE20D1				Χαρακτηριστικό		Μονάδα
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)		
Θερμική ισχύς						
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,0	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[όχι]	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	0,75	kW	χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2,0	kW	ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου	[όχι]	
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα	[όχι]	
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	0	kW	Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)		
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	0	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
σε κατάσταση αναμονής	el_{db}	0,000	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
				με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[όχι]	
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	[ναι]	
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	[όχι]	
				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	[όχι]	
				Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)		
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	[όχι]	
				ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοίχτου παραθύρου	[όχι]	
				με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	[όχι]	
				με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης	[όχι]	
				με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας	[ναι]	
				με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας	[όχι]	
Στοιχεία επικοινωνίας:				ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France		

www.erp-equation.com/heaters

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПЕРЕНОСНИХ ОБІГРІВАЧІВ

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити і доглядати пристрій без нагляду.
- Слід тримати подалі дітей віком до 3 років, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише в тому разі, якщо пристрій розміщено чи встановлено у такому передбаченому положенні, і якщо діти знаходяться під наглядом або були навчені користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням можливих ризиків. Діти віком від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до мережі, регулювати, чистити і доглядати його.
- **УВАГА:** Деякі частини виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо обережним у присутності дітей та осіб, що не можуть подбати про себе.
- Якщо кабель живлення обігрівача пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через несвоєчасне вмикання термічного запобіжника, цей пристрій не можна живити через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, та підключати до мережі, що постійно вмикається та вимикається постачальником електроенергії.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівальний пристрій.



- Обігрівальний пристрій не можна ставити безпосередньо під розеткою.
- Не користуйтеся обігрівачем поблизу ванни, душа чи басейна.
- Не використовуйте цей нагрівач, якщо він впав.

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ПЕРЕНОСНИХ ОБІГРІВАЧІВ

- Не використовуйте, якщо нагрівач має видимі ознаки пошкодження.
- Використовуйте цей нагрівач на горизонтальній і стабільній поверхні, або прикріплений до стіни якщо доречно.
- **УВАГА:** Не використовуйте обігрівач у маленьких приміщеннях із людьми, нездатними покинути приміщення самостійно, якщо тільки за ними не здійснюється постійне спостереження.
- **УВАГА:** З метою зменшення ризику пожежі, текстилю, штори або інші легкозаймисті матеріали знаходяться на мінімальній відстані 1м від розетки повітря.

2. ВСТАНОВЛЕННЯ

- **УВАГА:** Цей пристрій є мобільним, і його можна переміщувати лише за його ручки, зважаючи на правила безпеки. Не переміщуйте пристрій, коли він працює. Не залишайте обігрівач під дощем або у вологому середовищі. Ставте пристрій лише на пласку, чисту та прибрану поверхню.
- Для належної циркуляції повітря слід зберігати мінімальну відстань 1 м між бічними стінками вашого пристрою та іншими предметами (наприклад, меблями або стінами).
- Завжди користуйтеся пристроєм із встановленими ніжками або закріпленими коліщатами.
- **ЦЕЙ ВИРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ОБІГРІВАННЯ КІМНАТИ**

3. ВИКОРИСТАННЯ

- Підключіть прилад до розетки 220-240 В 50-60 Гц, ви почуєте звук "Di", відобразиться індикатор .
- Натисніть , щоб запустити нагрівач.
- Налаштування температури: поверніть функціональну кнопку, щоб налаштувати температуру від 5 до 35 °C.
- Налаштування потужності: натисніть функціональну кнопку, щоб налаштувати

3. ВИКОРИСТАННЯ

потужність, продовжуйте натискати, потужність буде змінюватися від Низької потужності (☺) до Середньої потужності (☺☺) та Високої потужності (☺☺☺).

- Налаштування таймера відключення: протягом щонайменше 3 секунд натискайте функціональну кнопку, відобразиться індикатор таймера ⌚, поверніть функціональну кнопку, щоб налаштувати таймер від 0 до 24, натисніть функціональну кнопку або зачекайте 10 секунд для завершення налаштування.
- Примітка: якщо прилад працює (тобто гріє), буде світитися індикатор ☺☺☺.

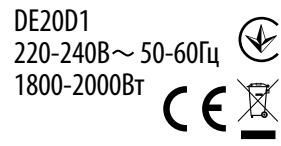
4. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед тим, як чистити обігрівач, вимкніть його та від'єднайте від живлення.
- Обережно почистіть поверхню виробу м'якою вологою ганчіркою, яку можна змочити у мильному розчині.
- УВАГА!** Перед будь-якими переміщеннями та чищенням дайте обігрівачеві цілком охолонути.
- Не допускайте потрапляння води або іншої рідини всередину виробу, бо це може спричинити займання та враження струмом.
- Рекомендується чистити виріб регулярно: обережно пройдіться пилососом по захисній решітці, щоб пил та бруд не накопичувався і не потрапляв усередину виробу.
- УВАГА!** Не використовуйте агресивні мийні засоби, хімічні засоби та розчинники, бо вони можуть пошкодити пластмасові частини.

5. УТИЛІЗАЦІЯ



Цей логотип означає, що виріб не можна викидати зі звичайним сміттям на території ЄС. Утилізуйте його відповідально, щоб запобігти шкоді навколишньому середовищу та здоров'ю людей, і зробити свій внесок в ощадливе використання ресурсів. Щодо утилізації вашого старого виробу звертайтеся до пунктів збирання та утилізації або до продавця, в якого ви придбали цей виріб. Вони мають забезпечити цілком безпечну утилізацію виробу.



1. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

- Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

ATENȚIE - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.
- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării buște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.
- **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.

1. CERINȚELE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE INCALZITOARELE PORTABILE

- Nu utilizați acest aparat de încălzit în apropiere de o baie, un duș sau o piscină.
- **ATENȚIE:** Acest aparat de încălzit mobil este destinat pentru a fi utilizat în principal în ateliere, la meșteșugari sau în garaje. A nu se utiliza în sălile de baie.
- Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut.
- Nu utilizați dacă încălzitorul are semne vizibile de deteriorare.
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau atașată la un perete, după caz.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest radiator încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, textile, perdele sau alte materiale inflamabile sunt la o distanță minimă de 1m de la priza de aer.

2. INSTALARE

- **ATENȚIE:** Acest sistem de încălzire este de tip mobil și poate fi deplasat doar prin intermediul mânerelor sale, respectând măsurile de siguranță. Nu-l deplasați dacă este în funcțiune. Nu lăsați acest sistem de încălzire în ploaie sau într-un mediu umed. Așezați-l doar pe o suprafață plană, curată și liberă.
- **ATENȚIE:** O distanță minimă de 1 m trebuie să fie prevăzută între pereții aparatului și orice obstacol sau obiect (mobilă, ziduri, etc.)
- Utilizați întotdeauna aparatul având picioarele sau roțile montate.
- ACEST PRODUS ESTE PENTRU ÎNCĂLZIREA CAMEREI.

3. UTILIZARE

- Conectați aparatul la priza 220-240V~ 50-60Hz, veți auzi sunetul "Di", se va afișa indicatorul luminos
- Apăsați pentru a porni încălzitorul.

3. UTILIZARE

- Setarea temperaturii: Rotiți butonul de setare a funcției pentru a seta temperatura de la 5-35 °C.
- Setare putere: Apăsăți butonul Setare funcție pentru a seta puterea, continuați să apăsați, puterea se va schimba de la Putere redusă (☹) la Putere medie (☺) la Putere mare (☺+☺).
- Timer off setting: Apăsăți lung butonul de setare a funcției timp de cel puțin 3 secunde, indicatorul luminos al temporizatorului ⌚ va indica, rotiți butonul de setare a funcției pentru a seta temporizatorul de la 0 la 24, apăsați butonul de setare a funcției sau așteptați 10 secunde pentru a finaliza setarea.
- Notă: Când aparatul este încălzit, indicatorul luminos ∞ va fi aprins.

4. CURĂȚAREA RADIATORULUI

- Deconectați obligatoriu radiatorul de la alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.
- Curățați carcasa cu o cârpă umezită și ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți produse detergente sau abrazive și aveți grijă să nu intre niciun lichid în interiorul radiatorului.

5. MEDIU



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere netriate. Folosiți un dispozitiv de colectare adecvat. Adresați-vă autorității locale competente pentru a obține informații privind dispozitivele de colectare disponibile. Aparatele electrice aruncate la gropile de gunoi și pot avea un impact asupra lanțului alimentar, asupra sănătății și confortului dumneavoastră.

Când cumpărați un nou aparat, vânzătorul are obligația să preia gratuit vechiul dumneavoastră aparat în vederea reciclării acestuia.

DE20D
220-240V~ 50-60Hz
1800-2000W



Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Identificatorul de model(e): DE20D1				Parametru		Unitate
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate			
Puterea termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)		
Puterea termică nominală	P _{nom}	2,0	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostat integrat		[nu]
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P _{min}	0,75	kW	control manual al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară		[nu]
Puterea termică maximă continuă	P _{max,c}	2,0	kW	control electronic al sarcinii termice, ca răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară		[nu]
Consumul auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator		[nu]
La putere termică nominală	e _{l,max}	0	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)		
La putere termică minimă	e _{l,min}	0	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei		[nu]
În modul standby	e _{l,db}	0,000	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei		[nu]
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic		[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei		[da]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică		[nu]
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală		[nu]
				Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)		
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței		[nu]
				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise		[nu]
				cu opțiune de control la distanță		[nu]
				cu demaraj adaptabil		[nu]
				cu limitarea timpului de funcționare		[da]
				cu senzor cu bulb negru		[nu]
Date de contact		ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.

1. SAFETY REQUIREMENTS FOR ALL PORTABLE HEATERS

- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.

2. INSTALLATION

- **WARNING:** Your heater shall be used as portable appliance only(thanks to respect all the safety warnings given below). Move the heater only by its handles.Never move the heater when it's working. Never let the heater under the rain or under wet conditions. Put the heater only on plane, clean & empty surface.
- **WARNING:** Let a minimum distance of 1m between any side of your appliance and any obstacle (furniture or walls, for example)
- **WARNING:** Always use your appliance with rollers or feet fixed.
- THIS PRODUCT IS FOR ROOM HEATING

3. HOW TO USE

- Plug the appliance to 220-240V~ 50-60Hz socket, you will hear the sound "Di", the indicator light (L) will display.
- Press (L) to start the heater.
- Temperature setting: Turn Function setting button to set the temperature from 5-35 °C.
- Power setting: Press Function setting button to set the power, keep pressing, the power will change from Low power (L) to Medium power (L) to High power (L + L).
- Timer off setting: Long press Function setting button for at least 3 seconds, the timer light (L) will indicate, turn Function setting button to set the timer from 0-24, press Function setting button or wait 10 seconds to finish the setting.
- Note: When the appliance is under heating, the indicator light (L) will be on.

4. CLEANING & MAINTENANCE

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- **CAUTION:** Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

5. DISPOSAL AND RECYCLING



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

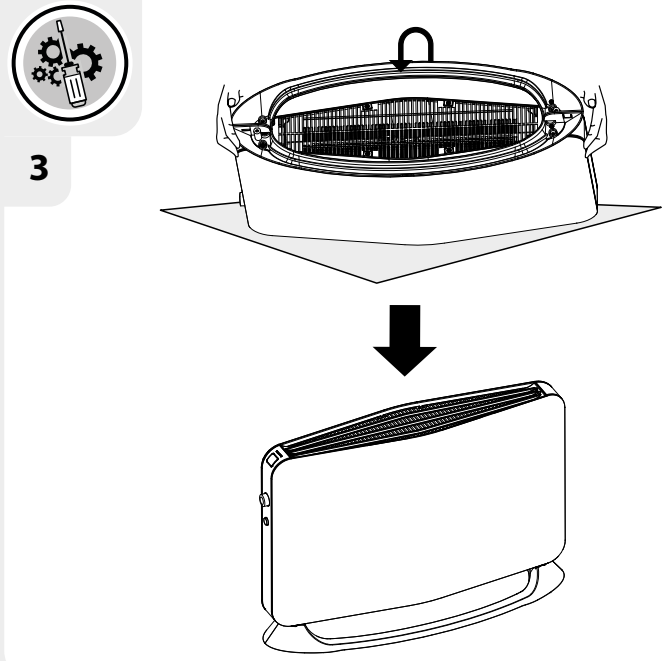
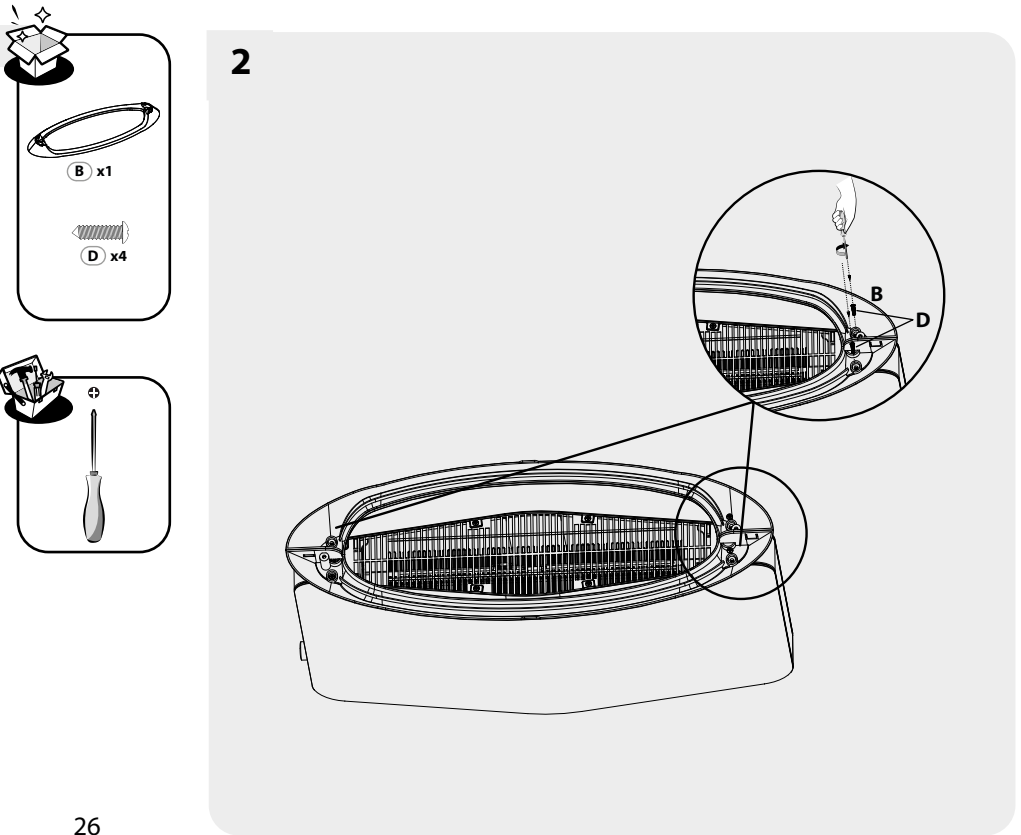
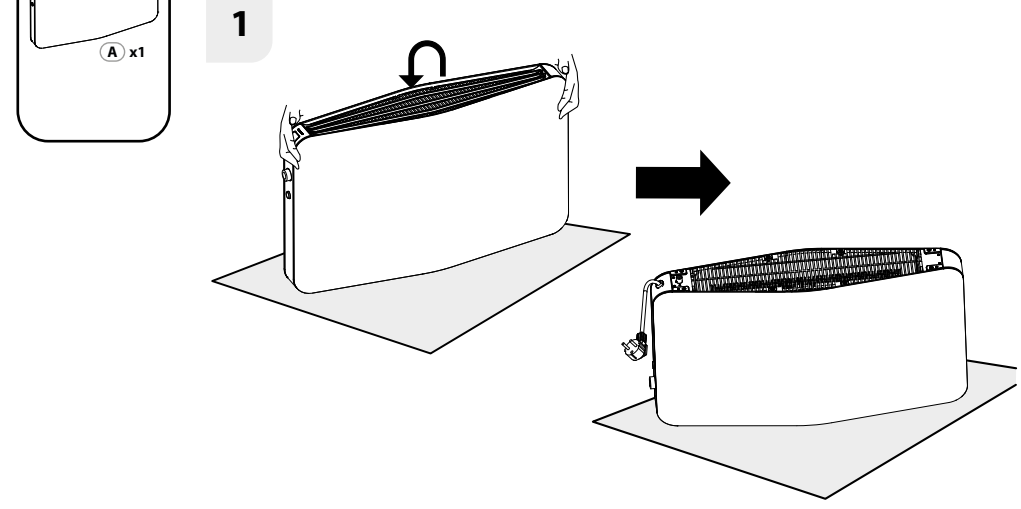
DE20D1
220-240V~ 50-60Hz
1800-2000W



Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): DE20D1					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,75	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el _{max}	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el _{sb}	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[yes]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS00001 59790 RONCHIN - France				

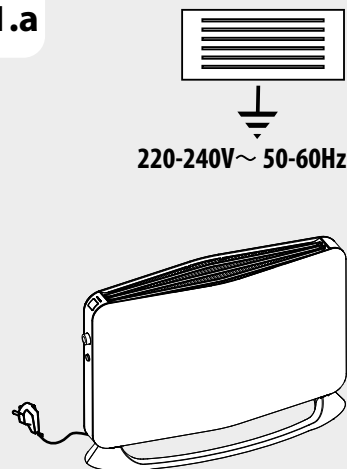
www.erp-equation.com/heaters



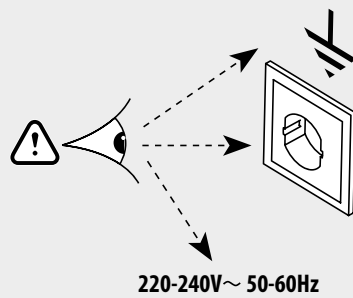


FR: Utilisation / EL: Χρήση / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

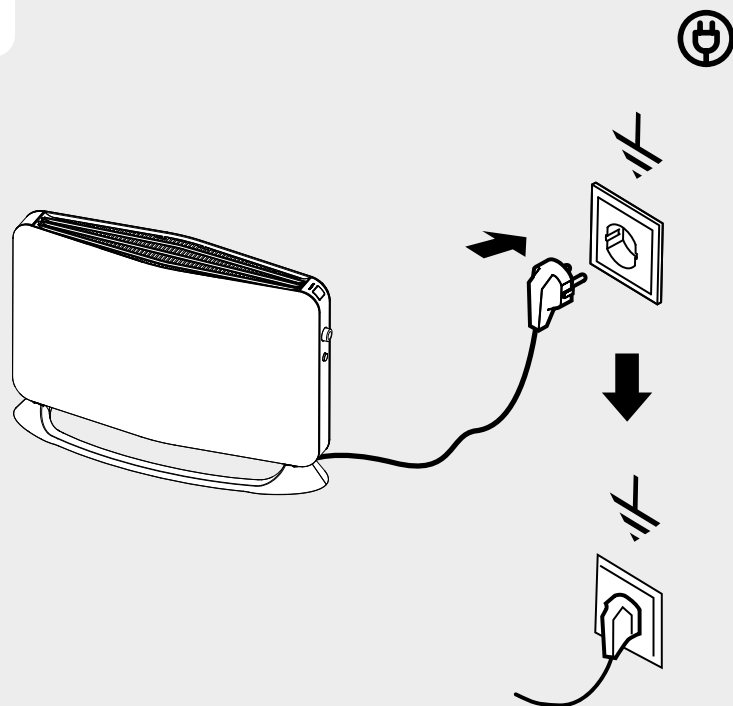
1.a



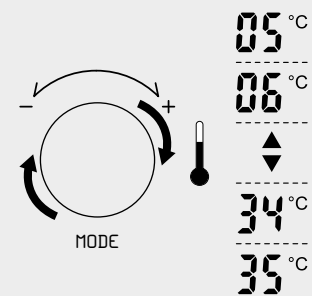
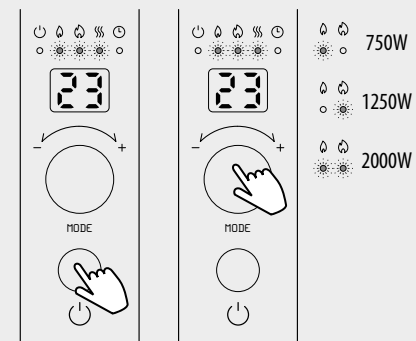
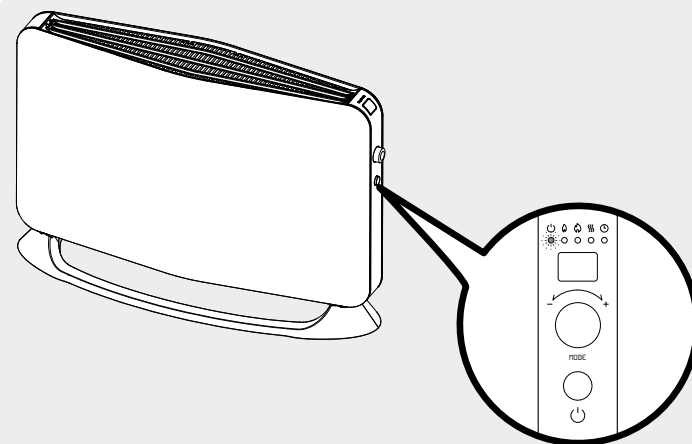
1.b



2

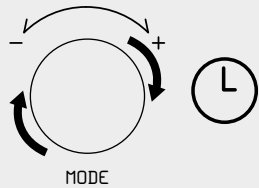
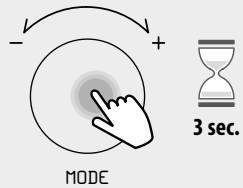


3





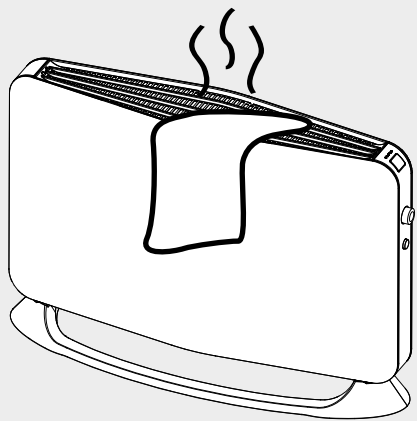
4



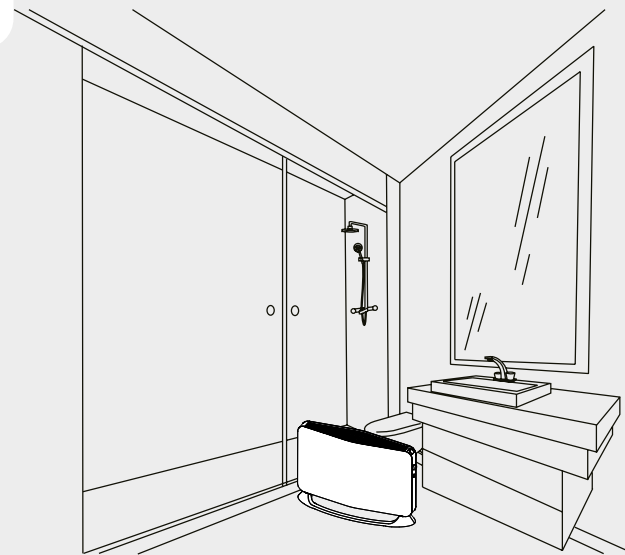
00
01
23
24



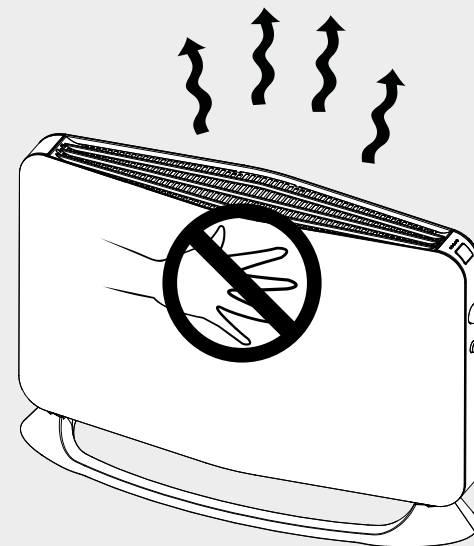
5



6

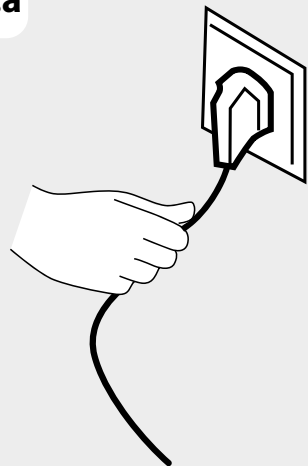


7

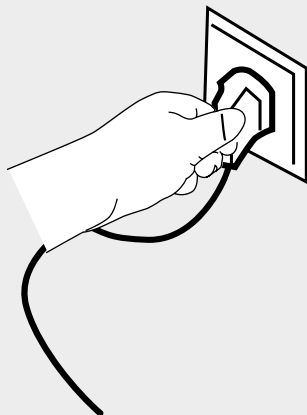




8.a

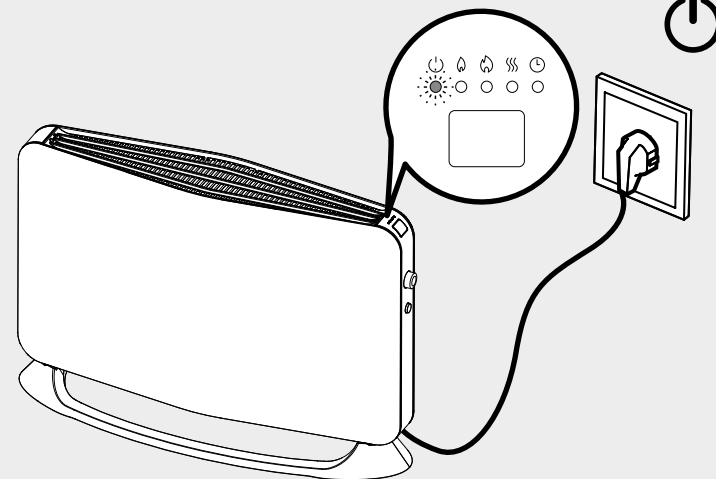


8.b

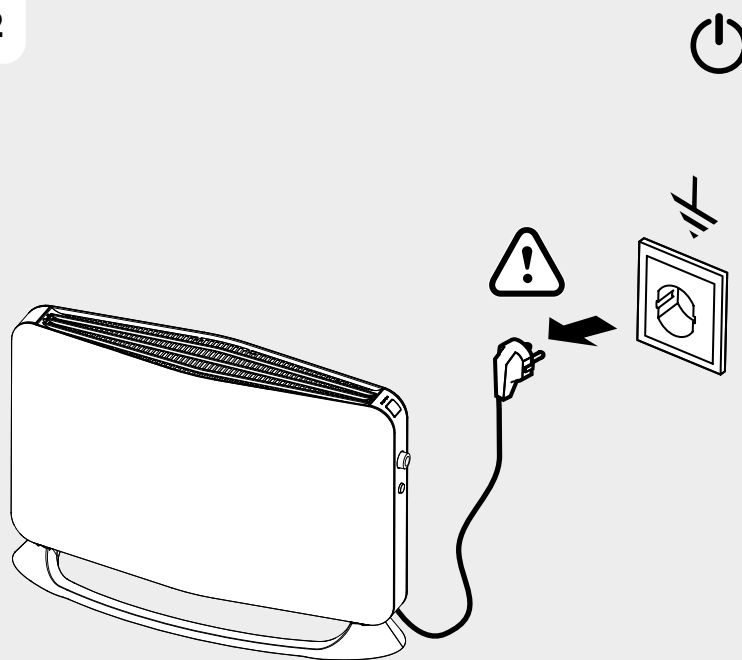


FR: Entretien / EL: Συντήρηση / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

1

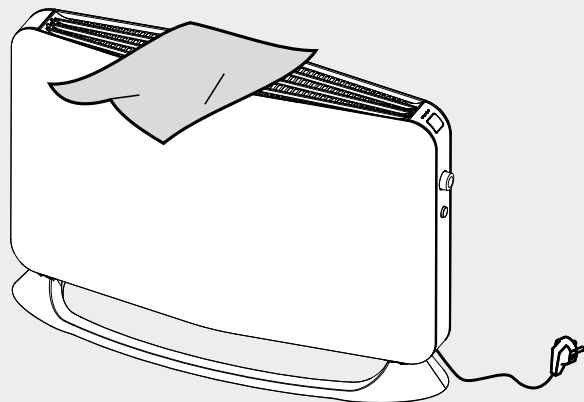


2

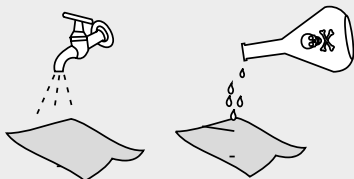
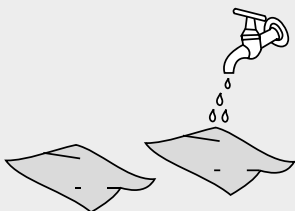




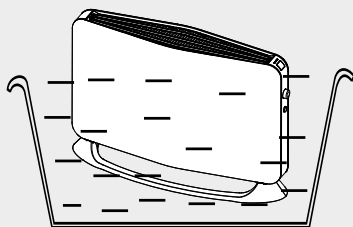
3



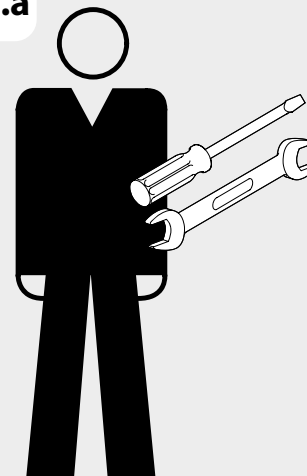
4



5



6.a



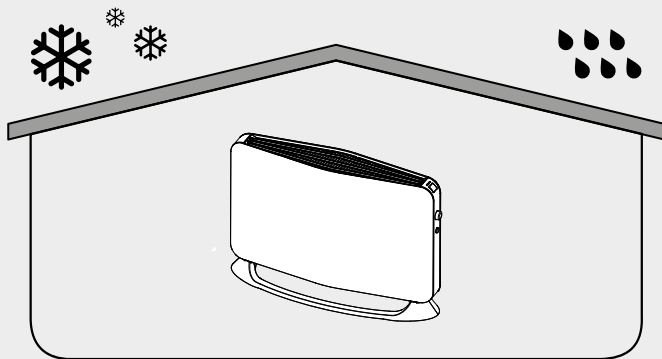
6.b





FR: Hivernage / EL: Αποθήκευση το χειμώνα / UA: Зимовий період /
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

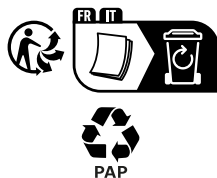
1





Made in China 2023

* Garantie 2 ans / Εγγύηση 2 ετών / Гарантія 2 років /
Garantie 2 ani / 2-year guarantee



ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ZH LM - 188, Building 4,2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

BR Importado e distribuido por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitals)
e 0800.0205376 (demais regiões)

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Казахстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, 6к., 07 оф.